

**POROZUMIENIE MIĘDZY UNIĄ EUROPEJSKĄ A KRÓLESTWEM TAJLANDII NA PODSTAWIE
ART. XXVIII UKŁADU OGÓLNEGO W SPRAWIE TARYF CELNYCH I HANDLU (GATT) 1994
W SPRAWIE ZMIANY KONCESJI DOTYCZĄCYCH WSZYSTKICH KONTYNGENTÓW
TARYFOWYCH ZNAJDUJĄCYCH SIĘ NA LIŚCIE KONCESYJNEJ UE CLXXV W NASTĘPSTWIE
WYSTĄPIENIA ZJEDNOCZONEGO KRÓLESTWA Z UNII EUROPEJSKIEJ**

UNIA EUROPEJSKA, z jednej strony,

oraz

KRÓLESTWO TAJLANDII, z drugiej strony,

zwane dalej łącznie „Stronami”,

MAJĄC NA UWADZE, że Strony pomyślnie zakończyły rokowania na podstawie art. XXVIII Układu ogólnego w sprawie taryf celnych i handlu (GATT) 1994 dotyczących zmiany koncesji w odniesieniu do wszystkich kontyngentów taryfowych znajdujących się na liście koncesyjnej UE CLXXV w następstwie wystąpienia Zjednoczonego Królestwa z Unii Europejskiej, o którym powiadomiono członków Światowej Organizacji Handlu („członkowie WTO”) w dokumencie G/SECRET/42/Add.2,

UZGADNIAJĄ, CO NASTĘPUJE:

Artykuł 1

Cele

Celem niniejszego porozumienia jest uzgodnienie podziału wielkości w odniesieniu do wszystkich kontyngentów taryfowych i wynikających z nich zobowiązań ilościowych Unii Europejskiej, które nie obejmują już Zjednoczonego Królestwa, w sytuacji gdy Królestwo Tajlandii ma prawa do rokowań i konsultacji na podstawie art. XXVIII GATT 1994, jak określono w piśmie Unii Europejskiej z dnia 25 lutego 2019 r.

Artykuł 2

Zasada i metoda podziału kontyngentów taryfowych

Królestwo Tajlandii zgadza się z zasadą i metodą podziału znajdujących się na liście zobowiązań ilościowych w postaci kontyngentów taryfowych Unii Europejskiej obejmujących Zjednoczone Królestwo, zgodnie z którymi Unia Europejska przejęła przydzielone ilości, które nie obejmują już Zjednoczonego Królestwa, zaś pozostałą ilość przejęło Zjednoczone Królestwo.

Artykuł 3

Kontyngenty taryfowe Unii Europejskiej, które nie obejmują już Zjednoczonego Królestwa

1. Strony uzgadniają ilości w odniesieniu do niektórych kontyngentów taryfowych Unii Europejskiej, które nie obejmują już Zjednoczonego Królestwa od dnia 1 stycznia 2021 r. lub od dnia, w którym Zjednoczone Królestwo przestanie być objęte listą koncesyjną Unii Europejskiej CLXXV, jak wyszczególniono w ostatniej kolumnie załącznika do niniejszego porozumienia.
2. Niniejsze porozumienie pozostaje bez uszczerbku dla rokowań między Unią Europejską a innymi członkami WTO posiadającymi prawa na podstawie art. XXVIII GATT 1994 w odniesieniu do przedmiotowych kontyngentów taryfowych *erga omnes*. Unia Europejska zobowiązuje się do przeprowadzenia konsultacji z Królestwem Tajlandii, jeżeli wynik tych rokowań zmieni udziały określone w dokumencie G/SECRET/42/Add.2.
3. Załącznik do niniejszego porozumienia stanowi jego integralną część.

*Artykuł 4***Postanowienia końcowe**

1. Niniejsze porozumienie wchodzi w życie pierwszego dnia po dniu, w którym Strony powiadomiły się wzajemnie o zakończeniu ich procedur wewnętrznych. Niniejsze porozumienie stosuje się od tej daty.
2. Niniejsze uzgodnienie stanowi porozumienie między Stronami do celów art. XXVIII ust. 3 lit. a) i b) GATT 1994.
3. Niniejsze porozumienie jest sporządzone w dwóch egzemplarzach w językach: angielskim, bułgarskim, chorwackim, czeskim, duńskim, estońskim, fińskim, francuskim, greckim, hiszpańskim, litewskim, łotewskim, maltańskim, niderlandzkim, niemieckim, polskim, portugalskim, rumuńskim, słowackim, słoweńskim, szwedzkim, węgierskim i włoskim, przy czym wszystkie te teksty są jednakowo autentyczne.

NA DOWÓD CZEGO niżej podpisani pełnomocnicy, należycie upoważnieni do tego, złożyli swoje podpisy pod niniejszym porozumieniem.

Съставено в Брюксел на седми май две хиляди двадесет и първа година.

Hecho en Bruselas, el siete de mayo de dos mil veintiuno.

V Bruselu dne sedmého května dva tisíce dvacet jedna.

Udfærdiget i Bruxelles den syvende maj to tusind og enogtyve.

Geschehen zu Brüssel am siebten Mai zweitausendeinundzwanzig.

Kahe tuhande kahekümne esimese aasta maikuu seitsmendal päeval Brüsselis.

Έγινε στις Βρυξέλλες, στις εφτά Μαΐου δύο χιλιάδες είκοσι ένα.

Done at Brussels on the seventh day of May in the year two thousand and twenty one.

Fait à Bruxelles, le sept mai deux mille vingt et un.

Sastavljeno u Bruxellesu sedmog svibnja godine dvije tisuće dvadeset prve.

Fatto a Bruxelles, addì sette maggio duemilaventuno.

Briselē, divi tūkstoši divdesmit pirmā gada septītajā maijā.

Priimta du tūkstančiai dvidešimt pirmų metų gegužės septintą dieną Briuselyje.

Kelt Brüsszelben, a kétezer-huszonegyedik év május havának hetedik napján.

Magħmul fi Brussell, fis-seba jum ta' Mejju fis-sena elfejn u wiehed u għoxrin.

Gedaan te Brussel, zeven mei tweeduizend eenentwintig.

Sporządzono w Brukseli dnia siódmego maja roku dwa tysiące dwudziestego pierwszego.

Feito em Bruxelas, em sete de maio de dois mil e vinte e um.

Întocmit la Bruxelles la șapte mai două mii douăzeci și unu.

V Bruseli siedmeho mája dvetisícdvadsaťjeden.

V Bruslju, sedmega maja dva tisoč enainvajset.

Tehty Brysselissä seitsemäntenä päivänä toukokuuta vuonna kaksituhattakaksikymmentäyksi.

Utfärdat i Bryssel den sjunde maj år tjugohundratjugoett.

За Европейския съюз
 Por la Unión Europea
 Za Evropskou unii
 For Den Europæiske Union
 Für die Europäische Union
 Euroopa Liidu nimel
 Για την Ευρωπαϊκή Ένωση
 For the European Union
 Pour l'Union européenne
 Za Europejską uniję
 Per l'Unione europea
 Eiropas Savienības vārdā –
 Europos Sąjungos vardu
 Az Európa Unió részéről
 Ghall-Unjoni Ewropea
 Voor de Europese Unie
 W imieniu Unii Europejskiej
 Pela União Europeia
 Pentru Uniunea Europeană
 Za Európsku úniu
 Za Evropsko unijo
 Euroopan unionin puolesta
 För Europeiska unionen

José Costa Pereira

За Кралство Тайланд
 Por el Reino de Tailandia
 Za Thajské království
 For Kongeriget Thailand
 Für das Königreich Thailand
 Tai Kuningriigi nimel
 Για το Βασίλειο της Ταϊλάνδης
 For the Kingdom of Thailand
 Pour le Royaume de Thaïlande
 Za Kraljevinu Tajland
 Per il Regno di Thailandia
 Taizemes Karalistes vārdā —
 Tailando Karalystės vardu
 a Thaiföldi Királyság részéről
 Ghar-Renju tat-Tajlandja
 Voor het Koninkrijk Thailand
 W imieniu Królestwa Tajlandii
 Pelo Reino da Tailândia
 Pentru Regatul Thaiandei
 Za Thajské kráľovstvo
 Za Kraljevino Tajska
 Thaimaan kuningaskunnan puolesta
 För Konungariket Thailand

Pearl Parnell

ZAŁĄCZNIK

WYKAZ UNIJNYCH KONTYNGENTÓW TARYFOWYCH DLA KRÓLESTWA TAJLANDII PO WYSTĄPIENIU ZJEDNOCZONEGO KRÓLESTWA Z UE (OD DNIA 1 STYCZNIA 2021 R.)

	Numer zgodnie z powiadomieniem UE G/ SECRET/42/Add.2	Kod HS	Opis	Obecna koncesja na liście koncesyjnej UE CLXXV (UE-28)	Państwo będące dostawcą	Ostateczna koncesja dla UE (w tonach)
1	029	0210 99 39	Mięso drobiowe, solone	92 610	Królestwo Tajlandii	81 968
2	052	0714 10 00	Maniok (cassava)	5 750 000	Królestwo Tajlandii	3 096 027
3	055	0714 20 90	Słodkie ziemniaki, inne niż przeznaczone do spożycia przez ludzi	5 000	Inne niż Chiny	4 985
4	074	1006 10	Ryż niełuskany	7	<i>Erga omnes</i>	5
5	075	1006 20	Ryż łuskany lub brązowy	1 634	<i>Erga omnes</i>	1 416
6	076	1006 30	Ryż częściowo lub całkowicie bielony	63 000	<i>Erga omnes</i>	36 731
7	077	1006 30	Ryż częściowo lub całkowicie bielony	4 313	Królestwo Tajlandii	3 663
8	078	1006 30	Ryż częściowo lub całkowicie bielony	1 200	Królestwo Tajlandii	1 019
9	078	1006 30	Ryż częściowo lub całkowicie bielony	25 516	<i>Erga omnes</i>	22 442
10	079	1006 40 00	Ryż łamany	1 000	<i>Erga omnes</i>	1 000
11	080	1006 40 00	Ryż łamany	31 788	<i>Erga omnes</i>	26 581
12	081	1006 40 00	Ryż łamany	100 000	<i>Erga omnes</i>	93 709
13	085	1108 14 00	Skrobia z manioku (cassava)	8 000	<i>Erga omnes</i>	6 632
14	086	1108 14 00	Skrobia z manioku (cassava)	2 000	<i>Erga omnes</i>	1 658
15	089	1602 32 11	Przetworzone mięso z ptactwa z gatunku <i>Gallus domesticus</i> , niepoddane obróbce cieplnej, zawierające 57 % masy lub więcej mięsa lub podrobów drobiowych	340	Inne niż Brazylia	236
16	090	1602 32 19	Mięso z ptactwa z gatunku <i>Gallus domesticus</i> , poddane obróbce termicznej	160 033	Królestwo Tajlandii	53 866
17	091	1602 32 30	Przetworzone mięso z ptactwa z gatunku <i>Gallus domesticus</i> , zawierające 25 % masy lub więcej, ale mniej niż 57 % masy, mięsa lub podrobów, drobiowych	14 000	Królestwo Tajlandii	2 435
18	092	1602 32 90	Przetworzone mięso z ptactwa z gatunku <i>Gallus domesticus</i> , zawierające mniej niż 25 % masy mięsa lub podrobów, drobiowych	2 100	Królestwo Tajlandii	1 940

	Numer zgodnie z powiadomieniem UE G/SECRET/42/Add.2	Kod HS	Opis	Obecna koncesja na liście koncesyjnej UE CLXXV (UE-28)	Państwo będące dostawcą	Ostateczna koncesja dla UE (w tonach)
19	093	1602 39 21	Przetworzone mięso z kaczek, gęsi, perliczek, niepoddane obróbce cieplnej, zawierające 57 % masy lub więcej mięsa lub podrobów, drobiowych	10	Królestwo Tajlandii	10
20	094	1602 39 29	Przetworzone mięso z kaczek, gęsi, perliczek, poddane obróbce cieplnej, zawierające 57 % masy lub więcej mięsa lub podrobów, drobiowych	13 500	Królestwo Tajlandii	8 572
21	095	1602 39 85	Przetworzone mięso z kaczek, gęsi, perliczek, zawierające 25 % masy lub więcej, ale nie mniej niż 57 % masy, mięsa lub podrobów drobiowych	600	Królestwo Tajlandii	300
22	096	1602 39 85	Przetworzone mięso z kaczek, gęsi, perliczek, zawierające mniej niż 25 % masy mięsa lub podrobów, drobiowych	600	Królestwo Tajlandii	278
23	105	1901 90 99 1904 30 00 1904 90 80 1905 90 20	Przetwory spożywcze ze zbóż	191	<i>Erga omnes</i>	191
24	106	1902 11 00 1902 19 10 1902 19 90 1902 20 91 1902 20 99 1902 30 10 1902 30 90 1902 40 10 1902 40 90	Makarony	532	<i>Erga omnes</i>	497
25	107	1905 90 10 1905 90 20 1905 90 30 1905 90 45 1905 90 55 1905 90 60 1905 90 90	Herbatniki	409	<i>Erga omnes</i>	409
26	005	0304 89 90	Ryby z rodzaju <i>Alloctytus</i> i z gatunku <i>Pseudocyttus maculatus</i>	200	<i>Erga omnes</i>	200
27	007	1604 20 50	Przetworzone lub zakonserwowane ryby (z wyłączeniem całych lub w kawałkach): z sardynek, pelamidy (bonito), makreli z gatunku <i>Scomber scombrus</i> i <i>Scomber japonicus</i> , ryby z gatunku <i>Orcynopsis unicolor</i>	865	<i>Erga omnes</i>	631

	Numer zgodnie z powiadomieniem UE G/SECRET/42/Add.2	Kod HS	Opis	Obecna koncesja na liście koncesyjnej UE CLXXV (UE-28)	Państwo będące dostawcą	Ostateczna koncesja dla UE (w tonach)
28	008	1604 20 50	Przetworzone lub zakonserwowane ryby (z wyłączeniem całych lub w kawałkach): z sardynek, pelamidy (bonito), makreli z gatunku <i>Scomber scombrus</i> i <i>Scomber japonicus</i> , ryby z gatunku <i>Orcynopsis unicolor</i>	1 410	Królestwo Tajlandii	423
29	009	1604 20 70	Przetworzone lub zakonserwowane ryby (z wyłączeniem całych lub w kawałkach): z tuńczyków, latającego bonito lub innych ryb z rodzaju <i>Euthynnus</i>	742	<i>Erga omnes</i>	742
30	010	1604 20 70	Przetworzone lub zakonserwowane ryby (z wyłączeniem całych lub w kawałkach): z tuńczyków, latającego bonito lub innych ryb z rodzaju <i>Euthynnus</i>	1 816	Królestwo Tajlandii	1 816
31	011	1605 21 10 1605 21 90 1605 29 00	Krewetki, przetworzone lub zakonserwowane, w bezpośrednich pojemnikach o zawartości netto <= 2 kg (z wyłączeniem krewetek tylko wędzonych i w hermetycznych pojemnikach) Krewetki, przetworzone lub zakonserwowane, w bezpośrednich pojemnikach o zawartości netto > 2 kg (z wyłączeniem krewetek tylko wędzonych i w hermetycznych pojemnikach) Krewetki, przetworzone lub zakonserwowane, w hermetycznych pojemnikach (z wyłączeniem wędzonych)	500	<i>Erga omnes</i>	474